

Nr 318
2010-08-18



Ufs

Underrättelser för sjöfarande
Sjöfartsverket, Norrköping
Notices to Mariners, SWEDEN

Ansvarig utgivare: Sjökartedirektör ÅKE MAGNUSSON
Redaktör: Sjökapten SVANTE HÅKANSSON

Redaktion

Sjöfartsverket
Ufs/BALTICO
601 78 NORRKÖPING
tel: +46 (0)11 19 10 45
fax: +46 (0)11 23 89 45
e-post: ntm.baltico@sjofartsverket.se

Prenumerationsärenden

Sjöfartsverket
Marknad
601 78 NORRKÖPING
tel: +46 (0)11 19 10 54
fax: +46 (0)11 12 74 63
e-post: sma@sjofartsverket.se

Prenumerationsavgift: 954 kr (inkl moms).
Ufs utkommer med ett nummer i veckan.

www.sjofartsverket.se/ufs

Bärningar är rättvisande från 0° medurs till 360° och räknas beträffande uppgifter om fyrsken från sjön mot fyren. Övriga uppgifter om tidskriftens redigering återfinns i Ufs A som medföljer något av årets första nummer. Ansvar för sakinnehållet i Ufs åvilar uppgiftslämnaren.

Innehåll / Contents

Berörda sjökort / Affected charts

Sjökort/Charts	Notiser/Notices	Sida/Page
7	6621 (T)	10
8	6614 (P)	12
8	6623	12
61	6618 (T)	5
74	6621 (T)	10
92	6614 (P)	12
92	6623	12
111	6602	7
111	6609 (T)	7
113	6624 (T)	9
134	6599	13
522	6606	3
616	6618 (T)	5
621	6604	6
821	6573	10
839	6621 (T)	10
923	6623	12
932	6620 (T)	12
933	6620 (T)	12
1133	6624 (T)	9
6141	6610 (T)	8
6141	6622 (T)	8
6142	6619 (T)	3
6145	6613	4
6163	6618 (T)	5
6211	6604	6
9331	6620 (T)	12

Återkommande information / Recurrent information

Uppgift om vattenstånd i Vänern
Sjöfynd

Sida/Page

14

14

UNDERRÄTTELSER / NOTICES

Bottenhavet / Sea of Bothnia

* 6606

Sjökort/Chart: 522

Sverige. Bottenhavet. S om Örnsköldsvik. Ulvöarna. Ulvösundet. Mindre djup.

Ändra minsta djup på uppgrundningen i mitten av Ulvösundet till 2,1 m (MSL 1980).

Ändra	3,2 till 2,1	(MSL 1980)	63-00,96N	18-38,57E
-------	--------------	------------	-----------	-----------

Bsp Bottenhavet N 2009/s50

Sweden. Sea of Bothnia. S of Örnsköldsvik. Ulvöarna. Ulvösundet. Less depth.

The shoal in the middle of Ulvösundet has less depth than charted.

Amend	3,2 to 2,1	(MSL 1980)	63-00,96N	18-38,57E
-------	------------	------------	-----------	-----------



Sjöfartsverket, Norrköping.

Publ. 18 augusti 2010

Norra Östersjön / Northern Baltic

* 6619 (T)

Sjökort/Chart: 6142

Sverige. Norra Östersjön. N om Ingarö. Grisslingen. Vattenområde tillfälligt avstängt. Båttävling.

Tidpunkt: Den 11 september kl 0800 - 1700

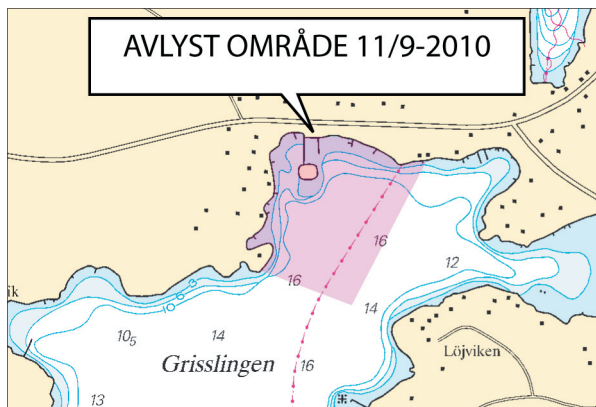
Ett vattenområde i N delen av Grisslingen är avstängt för sjötrafik i samband med motorbåttävling.

För mer information se sjökortsbild.

Område i Grisslingen	ca	59-18,61N	18-26,88E
----------------------	----	-----------	-----------

Ej tillgänglig för uppdatering av ENC

Bsp Stockholm M 2006/s21, Stockholm M 2009/s21



Länsstyrelsen, Stockholms Län.
Publ. 18 augusti 2010

* 6613

Sjökort/Chart: 6145

Sverige. Norra Östersjön. N om Dalarö. Vissvassfjärden. V om Gnetholmen. Undervattenssten.

En undervattenssten har konstaterats V om Gnetholmen.

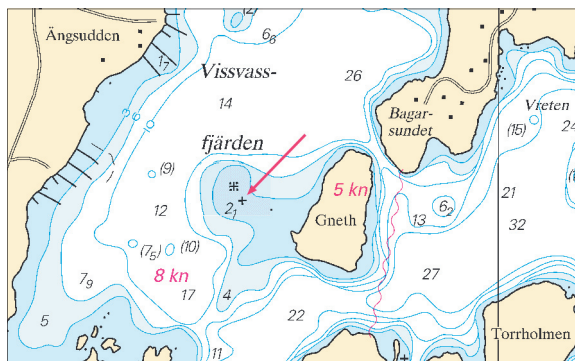
Inför	Undervattenssten	59-10,829N	18-23,115E
-------	------------------	------------	------------

Bsp Stockholm M 2006/s34, Stockholm M 2009/s34

Sweden. Northern Baltic. N of Dalarö. Vissvassfjärden. W of Gnetholmen. Underwater rock.

An underwater rock is located W of Gnetholmen.

Insert	Underwater rock	59-10,829N	18-23,115E
--------	-----------------	------------	------------



Sjöfartsverket, Norrköping.
Publ. 18 augusti 2010

*** 6618 (T)****Sjökort/Chart: 61, 616, 6163****Sverige. Norra Östersjön. O om Utö. Skjutvarning. Tider ändrade.**

Notiser som utgår: 2010:317/6585(T)

Position:	58-54N	18-20E	Utö Restricted Area 1
-----------	--------	--------	-----------------------

Under angivna tider pågår skarpskjutning på Utö skjutfält varvid delar av Utö Restricted Area, O om Utö, är avlyst enligt riskavstånd i tabellen. Under dygnets mörka timmar sker skjutning oftast i förening med spårlyus. Ytterligare upplysningar lämnas på VHF kanal 16, anrop Utö skjutfält, eller tel. 08-501 570 45.

Augusti	Tid	Riskavstånd från stranden
25	1000 - 1600	3,6 M
September		
01	0900 - 2400	2,3 M
06	1000 - 2400	2,3 M
07	0900 - 1700	2,3 M
14 - 18	0900 - 1900	3,2 M
19	0800 - 1500	3,2 M
30	0900 - 2000	2,3 M

Ej tillgänglig för uppdatering av ENC.

Bsp Stockholm S 2007/s18, s19, s35, s37, Stockholm S 2009/s18, s19, s35, s37

Sweden. Northern Baltic. E of Utö. Gunnery exercise. Times changed.

Cancel: 2010:317/6585(T)

Position:	58-54N	18-20E	Utö Restricted Area 1
-----------	--------	--------	-----------------------

Gunnery exercise will be carried out within Utö firing range. The current extension of the closed area is given in the table.

Further information on VHF channel 16, call Utö skjutfält, or phone +46 (0)8 501 570 45.

August	Time	Danger zone (from shore)
25	1000 - 1600	3,6 M
September		
01	0900 - 2400	2,3 M
06	1000 - 2400	2,3 M
07	0900 - 1700	2,3 M
14 - 18	0900 - 1900	3,2 M
19	0800 - 1500	3,2 M
30	0900 - 2000	2,3 M

Not available as an update in ENC.

Försvarsmakten, Utö.
Publ. 18 augusti 2010

* 6604

Sjökort/Chart: 621, 6211

Sverige. Norra Östersjön. S om Oxelösund. Falkens grund. Sjö kabel utlagd.

En sjökabel för elkraft har etablerats mellan fyrarna Falkens Grund och Kungshamnsgundet.

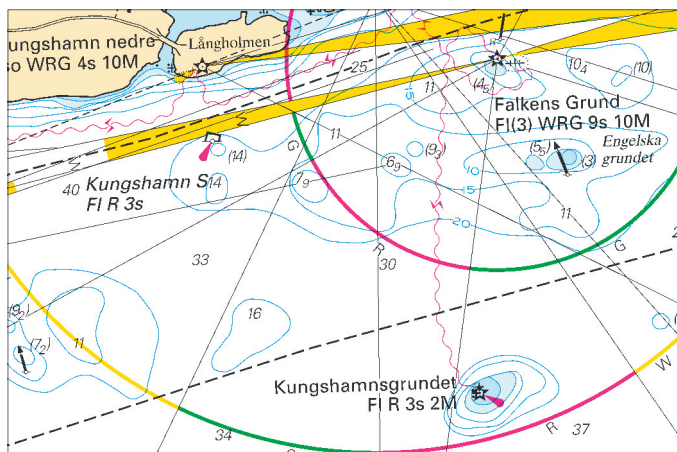
Inför	Sjökabel för elkraft mellan a) - c)	a)	58-37,54N	17-02,18E	Fyren Falkens Grund
		b)	58-37,60N	17-02,07E	
		c)	58-36,95N	17-02,06E	Fyren Kungshamnsgundet

Bsp Ostkusten 2007/s16, s33, s50, Ostkusten 2010 /s16, s33, s50

Sweden. Northern Baltic. S of Oxelösund. Falkens grund. Submarine cable established.

A submarine power cable has been established between the lights Falkens Grund and Kungshamnsgundet.

Insert	Submarine power cable between a) - c)	a)	58-37,54N	17-02,18E	Light Falkens Grund
		b)	58-37,60N	17-02,07E	
		c)	58-36,95N	17-02,06E	Light Kungshamnsgundet.



Sjöfartsverket, Norrköping.

Publ. 18 augusti 2010

Mälaren och Södertälje kanal / Lake Mälaren and Södertälje kanal*** 6609 (T)****Sjökort/Chart: 111****Sverige. Mälaren. V om Hässelby gård. Lambarösundet. Avlyst område. Kabelarbete.**

Tid: 1-3 september 2010

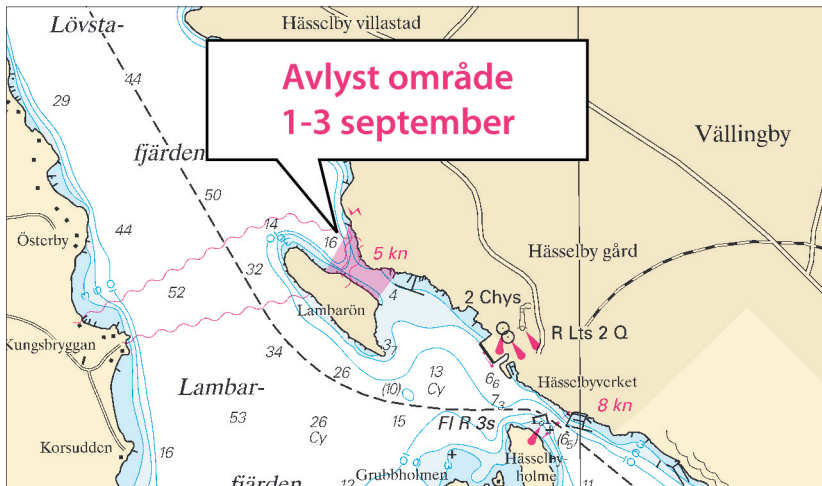
Lambarösundet kommer vara avlyst på grund av kabelarbeten under angiven tid.

För mer information se kartbild.

Lambarösundet	59-21,96N	17-48,49E
---------------	-----------	-----------

Ej tillgänglig för uppdatering av ENC

Bsp Mälaren 2008/s34, Mälaren 2010/s34



Länsstyrelsen, Stockholm.

Publ. 17 augusti 2010

*** 6602****Sjökort/Chart: 111****Sverige. Mälaren. Ringsö. O om Selaön. Undervattensstenar hittade.**

Tre undervattensstenar har hittats runt Ringsö i centrala Mälaren.

För in undervattensstenar och korrigera djupkurvor enligt kartbild.

Inför	undervattenssten	a)	59-24,66N	17-21,20E	ca djup 2,0m
Inför	undervattenssten	b)	59-25,91N	17-19,96E	ca djup 0,5m
Inför	undervattenssten	c)	59-25,87N	17-20,46E	ca djup 0,9m

Bsp Mälaren 2008/s12, s13, s15, Mälaren 2010/s12, s13, s15

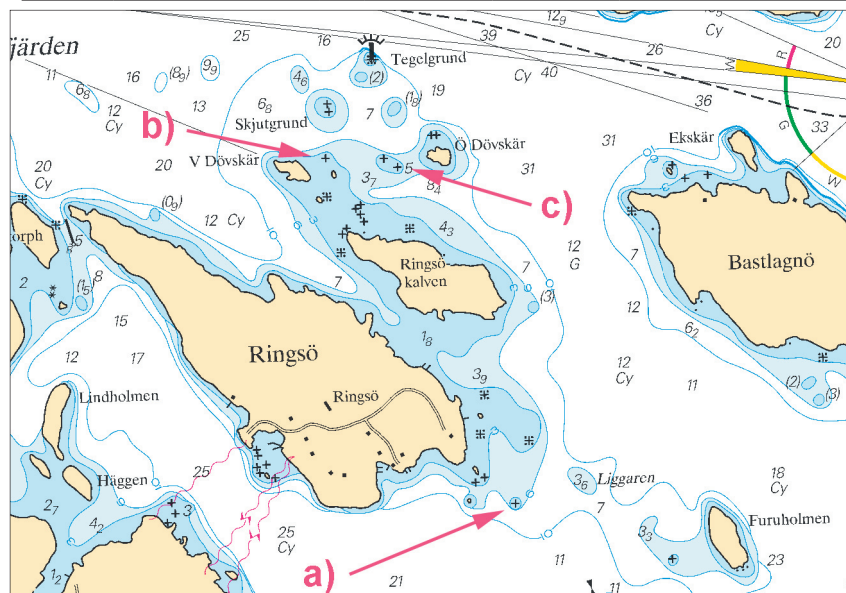
Sweden. Lake Mälaren. Ringsö. E of Selaön. Dangerous underwater rocks found.

Three dangerous underwater rocks have been found around island Ringsö in central lake Mälaren.

Insert dangerous underwater rocks and amend the depth contours according to chartlet.

Insert	underwater rock	a)	59-24,66N	17-21,20E	approx. depth 2,0m
--------	-----------------	----	-----------	-----------	--------------------

Insert	underwater rock	b)	59-25,91N	17-19,96E	approx. depth 0,5m
Insert	underwater rock	c)	59-25,87N	17-20,46E	approx. depth 0,9m



Sjöfartsverket, Norrköping.
Publ. 17 augusti 2010

* 6610 (T)

Sjökort/Chart: 6141

Sverige. Mälaren. Stockholm. Riddarfjärden. Tillfällig fartbegränsning.

Tidpunkt: 4 och 5 september, båda dagarna kl 0800 - 1700

Mellan Västerbron och Riddarholmen gäller under tidpunkten fartbegränsning till högst 8 knop med anledning av en segeltävling (gäller ej i evenemanget deltagande båtar).

Riddarfjärden	ca	59-19,4N	18-02,8E
---------------	----	----------	----------

Ej tillgänglig för uppdatering av ENC.

Bsp Mälaren 2008/s37, Mälaren 2010/s37

Länsstyrelsen, Stockholm.
Publ. 18 augusti 2010

* 6622 (T)

Sjökort/Chart: 6141

Sverige. Mälaren. Stockholm. Riddarfjärden. Vattenområde tillfälligt avstängt.

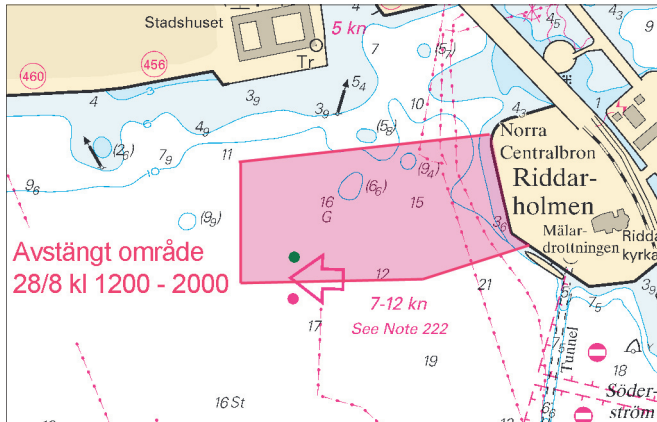
Tidpunkt: 28 augusti kl 1200 - 2000

Ett vattenområde V om Riddarholmen är avstängt för all sjötrafik, inklusive under-vattensverksamhet, under tidpunkten med anledning av evenemanget Campus Stockholm Riddarholmen 2010. Avstängningen gäller ej i evenemanget deltagande farkoster.

Avlyst område, ca	a)	59-19,55N	18-03,67E
	b)	59-19,55N	18-03,23E
	c)	59-19,42N	18-03,23E
	d)	59-19,44N	18-03,78E

Ej tillgänglig för uppdatering av ENC.

Bsp Mälaren 2008/s37, Mälaren 2010/s37



Riddarfjärden

Länsstyrelsen, Stockholm.

Publ. 18 augusti 2010

*** 6624 (T)**

Sjökort/Chart: 113, 1133

Sverige. Mälaren. Hjulstabron. Reperationsarbeten.

Tid: augusti 2010 - november 2010

Underhållsarbeten kommer utföras på Hjulstabron under angiven tid.

Fartygstrafiken skall vara uppmärksam på signaler och eventuella avspärningar samt passera med reducerad fart.

Öppning av bron skall inte påverkas nämnvärt av arbetena.

Hjulstabron	59-31,9N	17-00,45E
-------------	----------	-----------

Ej tillgänglig som uppdatering av ENC

Bsp Mälaren 2008/s11, Mälaren 2010/s11, s46, s47

Sweden. Lake Mälaren. Bridge Hjulstabron. Maintenance works.

Time: August 2010 - November 2010

Maintenance works will be carried out on bridge Hjulstabron during stated time.

Mariners are advised to pass area with great caution and reduced speed.

Bridge Hjulstabron	59-31,9N	17-00,45E
--------------------	----------	-----------

Not available as an update in ENC

Sventab AB, Stockholm.

Publ. 18 augusti 2010

Södra Östersjön / Southern Baltic

* 6573

Sjökort/Chart: 821

Sverige. Södra Östersjön. Ronneby. Karön. Sjøkabel etablerad.

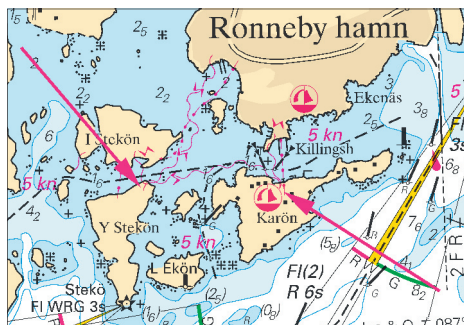
En sjökabel för elkraft har etablerats från Karön till Y Stekön syd om Ronneby.

Karön	a)	56-09,95N	15-17,04E	landfäste Karön
	b)	56-10,02N	15-16,84E	
Y Stekön	c)	56-09,94N	15-16,22E	landfäste Y Stekön

Sweden. Southern Baltic. Ronneby. Karön. Submarine cable established.

A submarine power cable has been established from Karön to Y Stekön S of Ronneby.

Karön	a)	56-09,95N	15-17,04E	landing point Karön
	b)	56-10,02N	15-16,84E	
Y Stekön	c)	56-09,94N	15-16,22E	landing point Y Stekön



Miljöteknik, Ronneby.

Publ. 17 augusti 2010

* 6621 (T)

Sjökort/Chart: 7, 74, 839

Sverige. Södra Östersjön. O om Ystad. Kabusa. Skjutvarning. Tider ändrade.

Notiser som utgår: 2010:317/6588(T)

Position: Ca	55-25N	14-00E	Restriktionsområde R55A KABUSA
--------------	--------	--------	--------------------------------

Under angivna tider pågår skarpskjutning på Kabusa skjutfält, varvid farvattnen mellan Ystad och Kåsehuvud berörs. Därmed är det i sjökortet markerade området R55A avlyst ut till angivet avstånd från stranden. Ytterligare upplysningar lämnas på VHF kanal 16 Kabusa skjutfält eller tel 0411-52 21 80.

Information om kommande skjutningar kan erhållas på tel 0455-100 00.

September	Tid	Riskavstånd
01, 02	0900 - 1600	2,7 M
04	0900 - 1900	2,7 M
05	0900 - 1600	2,7 M
07, 08	0900 - 1600	2,7 M

September	Tid	Riskavstånd
09	0900 - 2400	2,7 M
10	0000 - 2100	2,7 M
14 - 16	0900 - 1600	2,7 M
17	0900 - 1200	2,7 M
25	0900 - 1900	2,7 M
26	0900 - 1600	2,7 M

Ej tillgänglig för uppdatering av ENC.

Sweden. Southern Baltic. E of Ystad. Kabusa. Firing exercises. Times changed.

Cancel: 2010:317/6588(T)

Position: Ap.	55-25N	14-00E	Firing restriction area R55A KABUSA
---------------	--------	--------	-------------------------------------

Restriction area R55A will be closed for vessels during times.

For further information call "Kabusa skjutfält" on VHF Ch 16 or call +46 411-52 21 80.

Information about coming firings: +46 455 868 80.

September	Time	Range
01, 02	0900 - 1600	2,7 M
04	0900 - 1900	2,7 M
05	0900 - 1600	2,7 M
07, 08	0900 - 1600	2,7 M
09	0900 - 2400	2,7 M
10	0000 - 2100	2,7 M
14 - 16	0900 - 1600	2,7 M
17	0900 - 1200	2,7 M
25	0900 - 1900	2,7 M
26	0900 - 1600	2,7 M

Not available as an update in ENC.

Södra Skånska Regementet, Södra Sandby.

Publ. 18 augusti 2010

Kattegatt / Kattegat*** 6623****Sjökort/Chart: 8, 92, 923****Sverige. Kattegatt. Hallands Väderö. Fyren. Ändrad karaktär.**

Fyren Hallands Väderö har ändrats enligt följande:

Ny karaktär: Mo(A) 10s

Ny lysvidd: 12 M

Hallands Väderö	56-27,05N	12-32,56E
-----------------	-----------	-----------

Adm List of Lights Vol C: 2242

Sweden. Kattegat. Hallands Väderö. The light. Amendments of characteristics.

The light Hallands Väderö has been changed as follows:

New character: Mo(A) 10s

New range: 12 M

Hallands Väderö	56-27,05N	12-32,56E
-----------------	-----------	-----------

Adm List of Lights Vol C: 2242

*Sjöfartsverket, Malmö.**Publ. 18 augusti 2010***6614 (P)****Sjökort/Chart: 8, 92****Danmark. Kattegatt. Route B, Route C, Route E, Route F. Förändringar av farleder.**

Tid: 1 oktober 2010

Stora förändringar kommer att genomföras på farleder och utmärkning på danskt vatten.

Vidare information om de nya farledssträckorna kommer att publiceras närmare angiven tid.

Ålborg bugt	56-50,93N	10-48,00E
-------------	-----------	-----------

Denmark. Kattegat. Route B, Route C, Route E, Route F. Amendments to fairways.

Time: 1 October 2010

Major amendments will be carried out on fairways and buoyage in danish water.

Further information will be published closer to stated time.

Ålborg bugt	56-50,93N	10-48,00E
-------------	-----------	-----------

*Danish NtM 2010:29/743**Publ. 17 augusti 2010***Skagerrak / Skagerrak***** 6620 (T)****Sjökort/Chart: 932, 933, 9331****Sverige. Skagerrak. Orust. Krokön. Tuvesvik. Nytt färjeläge anläggs.**

Tid: 1 september 2010 - Sommaren 2011

Ett nytt färjeläge kommer att anläggas vid Tuvesvik på västra sidan av Orust under angiven tid.

Inom markerat arbetsområde kommer det att finnas pråmar och arbetsbåtar etc. samt tillfälliga markeringsbojar.

Sjöfarande uppmanas att passera utanför området med reducerad fart.

Arbetsområde	ca.	58-10,7N	11-25,0E
--------------	-----	----------	----------

Bsp Västkusten N 2007/s19, s22, s23, s38, Västkusten N 2010/s19, s22, s23, s38, Västkusten S 2007/s06, s07, s41, Västkusten S 2010/s41, s6, s7

Sweden. Skagerak. Orust. Krokön. Tuvesvik. New ferry berth will be established.

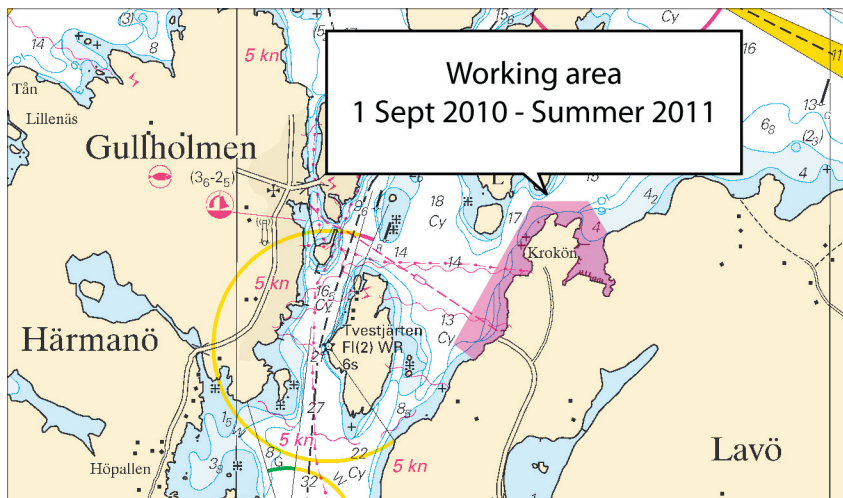
Time: 1 September 2010 - Summer 2011

A new ferry berth will be established in Tuvesvik on the western side of Orust during stated time.

Barges, working vessels, and temporarily buoys will be in the area marked in the chartlet.

Mariners are advised to pass the area with reduced speed.

Working area	ap.	58-10,7N	11-25,0E
--------------	-----	----------	----------



Frog Marine Service AB, Göteborg.

Publ. 18 augusti 2010

Vänern och Trollhätte kanal / Lake Vänern and Trollhätte kanal

* 6599

Sjökort/Chart: 134

Sverige. Vänern. Arvika. Ändrad hamninformation.

Informationen om hamnen i Arvika har ändrats enligt nedan.

Flytta	Gästhamnssymbol till	a)	59-39,19N	12-34,77E
Stryk	Symbolen för hamnkontor	b)	59-39,13N	12-35,51E
Stryk	Båthamn	c)	59-39,18N	12-35,84E

Bsp Vänern 2008/s36, s50

Sjöfartsverket, Norrköping.

Publ. 18 augusti 2010

ÅTERKOMMANDE INFORMATION / RECURRENT INFORMATION

Vattenståndet i Vänern

Den 18 augusti var vattenståndet ca 57 cm över sjökortens referensyta.

Sjöfynd

Okända ägare uppmanas att inom nittio dagar anmäla sig hos nedanstående polismyndighet och styrka äganderätten till bärgat gods:

NACKA STRAND 08-401 69 91

1. Vit/orange roddbåt i plast med motor. Brunnsviken, Stockholm.
2. Vit roddbåt i plast. Hässelby, Stockholm.
3. Vit roddbåt i plast med motor. Riddarfjärden. Stockholm.
4. Vit/blå jolle. Långholmen, Stockholm.
5. Vit roddbåt med motor. Härsö, Tyresö.
6. Uppblåsbar livräddningsflotte. Ropsten, Stockholm.
7. Vattenskoter. Hässelby, Stockholm.
8. Röd kanot i plast. Bergviks brygga, Bromma.
9. Röd roddbåt i plast. Lovö, Drottningholm.
10. Blå roddbåt i plast. Stenhamra.
11. Vit/ljusblå roddbåt i plast. Tappström, Ekerö.

POSTTIDNING A

Underrättelser för sjöfarande
601 78 NORRKÖPING

